**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Sisätilan lämmitin / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, December, 2013

Fredrik Andreasson, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

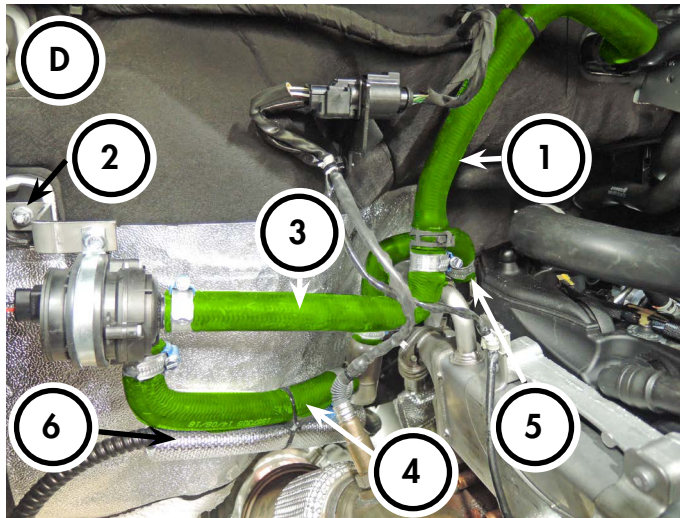
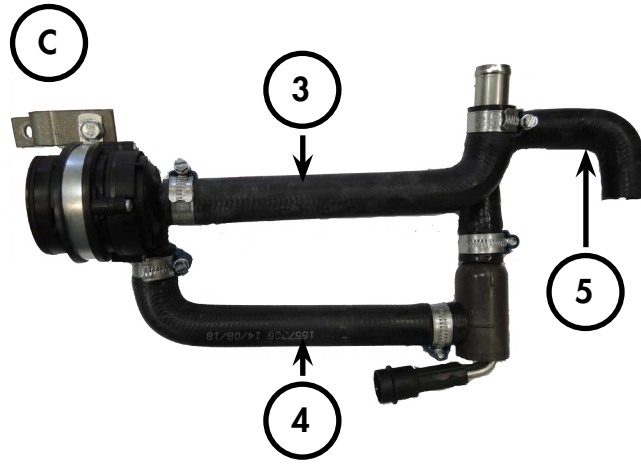
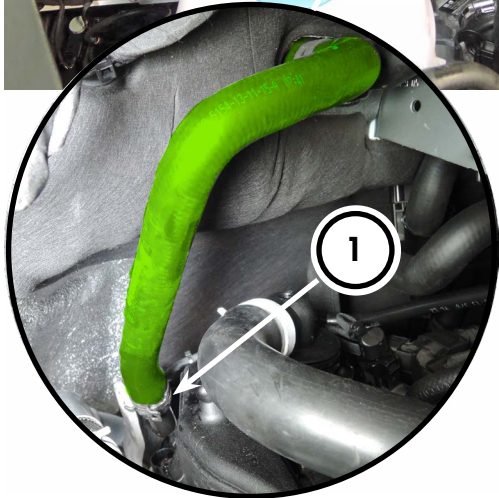
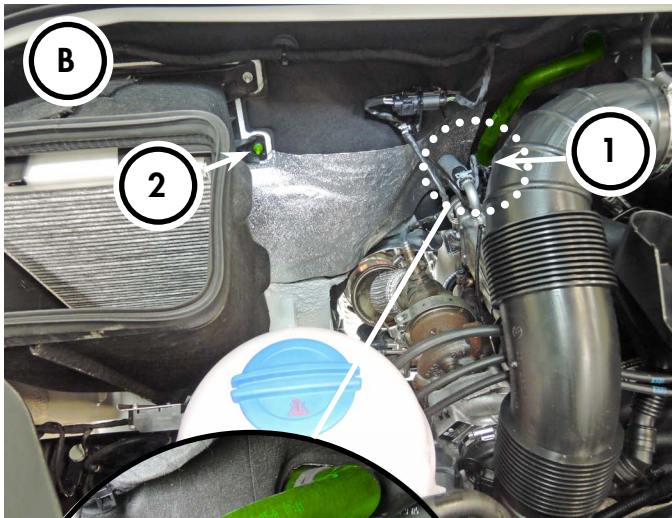
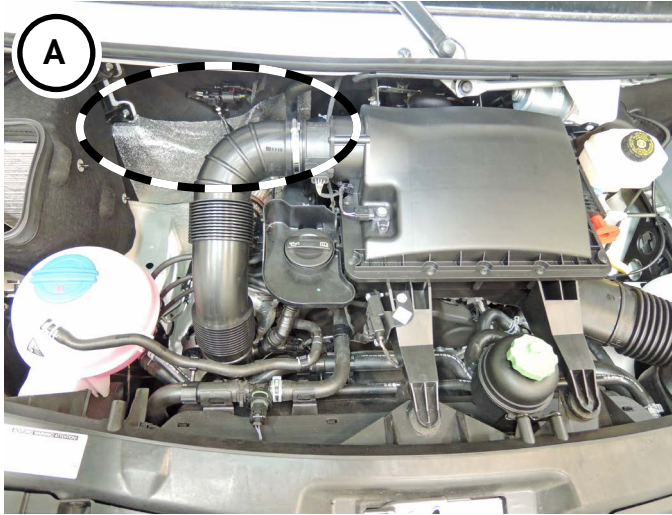
**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M210



M210



**VOLKSWAGEN**

- Crafter 2.0TDi 109 2011 - ⚙️CKTB
- Crafter 2.0TDi 136 2011 - ⚙️CKTC
- Crafter 2.0TDi 142 2011 - ⚙️CKUC
- Crafter 2.0TDi 163 2011 - ⚙️CKUB
- Crafter 2.0TDi 163 2015 - ⚙️CSNA

- = Motortyp
- ⚙️ = Moottorityyppi
- = Engine model

**M210****SVENSKA**

- A. Värmaren monteras på slangens mellan kupevärmväxlaren och motorn. Töm motorn på kylarvätska.
- B. Lossa slang (1) från motorns vattenrör. Lossa mutter från skruv (2), spara muttern.
- C: Montera ihop pump, gummiklämma, fäste, M6 skruv och mutter, slang (3), skarvrör, slang (4), slang (5) och värmaren med medföljande slangklämmor. Se bild C
- D: Montera fast pumpens fäste på skruven (2) med den sparade muttern. Montera slang (5) från värmarens övre anslutning till motorns vattenrör med medföljande slangklämma. Montera ihop slang (1) från kupevärmväxlaren och slang (3) till pumpens ingående anslutning med originalklämma. Använd värmeskyddsstrumpa (6) (Art 1769090) på kablagnet till värmaren, fäst med buntband runt slang (4).
- Fyll på kylarvätska och lufta enligt bil tillverkarens specifikationer. Starta och varmkör motorn, kontrollera så att inget läckage förekommer.

**ENGLISH**

- A. Heater mounted on the hose between heat exchanger and engine. Drain engine coolant.
- B. Loosen hose (1) from engine water pipe. Loosen nut from screw (2), save the nut.
- C. Assemble pump, rubber clamp, bracket, M6 screw and nut, hose (3), joint hose (4), hose (5) and the heater with supplied hose clamps. See image C
- D. Mount pump bracket on the screw (2) with saved nut. Install hose (5) from heater's upper connection to the engine water pipe with supplied hose clamp. Assemble hose (1) from heat exchanger and hose (3) with original clamp. Use heat-protective sock (6) (e.g. Art 1769090) on the heater cable, attached with cable ties around the hose (4).
- Fill coolant and bleed according to manufacturer's specifications. Start engine and check for leaks.

**DEUTSCH**

- A. Motorvorwärmer wird im Schlauch zwischen Innenraumwärmetauscher und Motor montiert. Kühlflüssigkeit ablassen.
- B. Lösen Sie Schlauch (1) vom Kühlwasserrohr am Motor. Lösen Sie Mutter (2) und bewahren Sie diese auf.
- C. Montieren Sie Umwälzpumpe, Gummischelle, Halterung, M6 Schraube und Mutter, Schlauch (3), Verbindungsstück, Schlauch (4), Schlauch (5) und den Motorvorwärmer mittels der mitgelieferten Schlauchschellen. Siehe Abbildung C.
- D. Montieren Sie die Halterung der Umwälzpumpe an der Schraube (2) mittels der aufbewahrten Mutter (2). Montieren Sie Schlauch (5) vom oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers zum Kühlwasserrohr am Motor mittels mitgelieferter Schlauchschellen. Verbinden Sie Schlauch (1) vom Innenraumwärmetauscher und Schlauch (3) mittels der Original-Schlauchschelle. Verwenden Sie eine Hitzeschutzhülle (6) (z. B. Art. 1769090) am Einbaukabel zum Motorvorwärmer und sichern Sie das Kabel mit Kabelbindern an Schlauch (4).
- Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

**SUOMI**

- A. Lämmitin asennetaan letkuun moottorin ja lämmityslaitteen kennon väliin. Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.
- B. Irrota letku (1) moottorin vesiputkesta. Irrota mutteri (2) ja säilytä jatkoa varten.
- C. Asenna pumppu, kumiklemmari, kiinnike, M6 ruuvi ja mutteri, letku (3), jatkoputki, letku (4), letku (5) ja lämmitin mukana tulevilla letkuklemmareilla. Katso kuva (C)
- D. Asenna paikalleen pumpun kiinnike ruuviin ja kiinnitä irrotetulla mutterilla (2) Asenna letku (5) lämmittimen ylemmästä liitoksesta moottorin vesiputkeen mukana tulevilla letkuklemmarilla. Asenna letku (1) lämmityslaitteen kennosta ja letku (3) pumpun sisääntulo liitoksesta alku peräisellä klemmarilla. Käytä lämpöeristesukkaa (6) (e.g. Art 1769090) lämmittimen etkuun, kiinnitä nippusiteellä letkun (4) ympärille
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.